



QUELQUES TRUCS POUR RÉDIGER D'EXCELLENTS RÉSUMÉS (de conférence)

Avez-vous quelque chose d'intéressant à me dire ?

Un **résumé de conférence** est un abrégé que vous présentez aux fins d'examen lors d'un congrès professionnel. Il est généralement beaucoup plus long qu'un résumé d'article et doit être complet en soi et autonome par rapport à l'article sur lequel il est basé puisque le comité de révision scientifique lira ce résumé et non le texte intégral de l'article. **Ainsi, c'est le comité de révision scientifique qui constitue l'auditoire principal de votre résumé de conférence.** Les participants à la conférence – devant qui vous présenterez votre article – sont votre public secondaire.

En plus de chercher à impressionner le comité de révision scientifique, le but de la rédaction d'un résumé de conférence est de créer un « espace recherche » en vue d'intéresser le plus grand nombre de personnes possible et de présenter votre article devant l'auditoire le plus large possible.

Pour commencer

Parfois, rédiger un bon résumé est plus compliqué que rédiger un article de recherche. Le résumé est en quelque sorte le contraire de l'article scientifique. Dans le résumé, vous essayez de condenser vos pensées alors que dans l'article, vous les développez.

Habituellement, on rédige le résumé après l'article. Bien le rédiger est un défi intellectuel. On peut comparer un bon résumé à une bonne annonce publicitaire : pour créer une bonne annonce publicitaire, on utilise des couleurs, de la musique, du texte (et du sous-texte); pour créer un bon résumé, on utilise ses connaissances, ses idées et un langage précis.

Contenu du résumé

Le résumé doit indiquer sommairement **l'objet** de la recherche et **sa raison-d'être** (*introduction*), **la démarche** de l'étude (*méthodes*), **les principales conclusions** (*résultats*) et **leur signification** (*discussion et conclusion*). Il est important d'être **descriptif**, mais **concis** – de s'en tenir à l'essentiel, de transmettre le sens du message avec le moins de mots possible.

La plus grande erreur de rédaction d'un résumé est de mentionner que tel ou tel sujet « sera discuté ». Le résumé n'est pas un endroit pour discourir. C'est plutôt l'occasion de présenter un sommaire succinct et précis de vos conclusions. Les données les plus importantes et les conclusions en font partie; elles n'en sont PAS omises.

Évitez d'utiliser des références bibliographiques dans le résumé à moins qu'elles soient absolument essentielles à la compréhension de la démarche de l'étude ou de ses résultats. Si toutefois votre article se rapporte directement à un article publié antérieurement et constitue une avancée importante par rapport à l'article en question, citez-le dans le résumé.

Enfin, la conclusion du résumé est tout aussi importante que l'entrée en matière. C'est là que vous voulez accrocher le lecteur. La conclusion doit mener au premier paragraphe de l'introduction sans répéter le contenu de celle-ci. Précisez les conséquences de votre étude pour le domaine de recherche dans lequel vous travaillez.

Combien de temps faut-il pour rédiger un bon résumé?

La rédaction de résumés prend plus de temps et est plus compliquée que l'on pense.

Comme le dit le vieil adage : « Je n'ai pas le temps de vous écrire une courte lettre. C'est pourquoi je vous en écrirai une longue. »

Voici quelques points à retenir

- Lorsque vous ébauchez votre résumé : réfléchissez à votre sujet pour voir quelles hypothèses disciplinaires sont remises en question; interrogez-vous sur la signification de vos idées; mettez les résultats importants en évidence et traitez des limites de manière réaliste.
- Un résumé sera presque toujours lu avec le titre. Prenez garde de ne pas répéter ou reformuler le titre dans le résumé. Le titre sera probablement lu sans le reste du document cependant, et il doit donc être complet en soi.
- Ne mentionnez pas dans le résumé des éléments qui ne figurent pas dans l'article. Ceci est très important et ressemble un peu à la notion de « publicité trompeuse ». Vous ne voulez pas donner l'impression à votre lecteur que votre étude traite d'éléments dont elle ne traite pas réellement.
- Évitez d'utiliser la première personne, c.-à-d, le « je » ou le « nous ». Utilisez le plus possible la forme active plutôt que la forme passive (p. ex., dites « l'étude a testé » au lieu de « il a été testé par l'étude » ou « j'ai testé dans l'étude »).
- Évitez d'utiliser si possible des noms commerciaux, des acronymes, des abréviations ou des symboles. Vous auriez à les expliquer, ce qui grugerait l'espace limité dont vous disposez.
- Employez un langage non évaluatif; faites état de vos observations; ne les commentez pas.
- Présentez en douceur votre sujet à vos lecteurs ou à votre auditoire. En d'autres mots, soyez sensible à leurs besoins et à leurs connaissances. Ce qui pourrait vous sembler évident, du fait que vous avez travaillé un certain temps sur un sujet, peut souvent être complètement nouveau pour votre public.
- Observez à la lettre les exigences de présentation (300 mots en trois paragraphes – l'introduction, les méthodes et les résultats et la conclusion). Relisez plusieurs fois votre résumé pour vous assurer qu'il n'y a pas de fautes et qu'il répond aux critères.
- Si vous avez peu d'expérience de rédaction de résumés, voire aucune, demandez à un collègue plus expérimenté de relire votre résumé. Il ou elle pourra vous suggérer des améliorations à y apporter.
- Et surtout, **NE PROCRASTINEZ PAS !** Les retards vous isolent et drainent votre énergie.

Exemple de résumé

Dermatologie du monde : une expérience de dermatologistes en Inde

Bertrand Veilleux¹; Benoit Côté¹; Catherine Kissel¹; François Langlais¹; Louise Loranger²; Pascale Marinier⁴.

1. Centre hospitalier de l'Université de Montréal, Montréal (Qc), Canada; 2. Centre hospitalier Lasalle, Montréal (Qc), Canada; 3. Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, Sherbrooke (Qc), Canada; 4. Centre hospitalier de Lanaudière, Montréal (Qc), Canada.

Introduction : Un groupe de dermatologistes et d'internistes ont démarré un projet d'aide médicale à Menri au nord de l'Inde, en 2003. Un premier séjour a permis une évaluation globale de l'état de santé de 416 personnes d'une communauté tibétaine. Un programme de télédermatologie a aussi été instauré. Lors d'un deuxième séjour en 2004, des notions d'hygiène ont été enseignées et une amélioration de certaines dermatoses a été observée.

Méthodes et résultats : En 2003, 223 des 416 patients évalués présentaient des conditions dermatologiques parmi les suivantes : pédiculose (55 patients), hypovitaminoses (46), eczéma atopique (45), teigne (44), impétigo (25), gale (13), acné (11). Des problèmes dentaires (100), intestinaux (90), ophtalmologiques (89), musculo-squelettiques (49), respiratoires (37) et cardio-vasculaires (32) ont aussi été répertoriés. Le statut de vaccination était soit imprécis ou négatif dans près des deux tiers des cas. Au cours de l'année 2003-2004, 12 téléconsultations ont eu lieu. En 2004, 37 des 44 patients avec la teigne ont été réévalués. Seuls 2 patients étaient encore infectés. L'évaluation d'un plus grand nombre d'adultes nous a permis de confirmer la grande prévalence de l'hypertension artérielle, du reflux gastro-œsophagien et de l'arthrose. Enfin, certaines conditions dentaires préalablement observées ont pu être traitées.

Conclusion : Cette expérience a permis de démontrer que des dermatologistes peuvent démarrer des programmes de télédermatologie dans des régions dépourvues de structures médicales et s'impliquer dans la prise en charge de problèmes cutanés et médicaux avec l'aide de collaborateurs. Des mesures préventives d'hygiène ont été enseignées et devraient permettre l'amélioration de l'état de santé de cette communauté. Dans la mesure du possible, les pathologies cutanées et médicales observées ont été traitées. Une pharmacie permanente a été installée. D'autres collaborateurs médicaux seront aussi impliqués dans le projet.

Pour lire d'autres exemples de résumés des congrès précédents de l'ACD, consulter le site web ici :

www.dermatology.ca/french/conference/abstracts/index.html